

Personal

Buenos deseos

Buenos deseos - Matrimonio

Polaco

Gratulujemy! Życzymy Wam wszystkiego, co najlepsze!

Se usa al felicitar a una pareja de recién casados

Coreano

가

Gratulacje i najlepsze życzenia w dniu ślubu!

Se usa al felicitar a una pareja de recién casados

Wszystkiego najlepszego na nowej drodze życia!

!

Informal; se usa cuando se felicita a una pareja de recién casados a quienes conoces bien

Gratulacje z okazji wypowiedzenia sakramentalnego "tak"!

"

?"

" !"

Informal; se usa cuando se felicita a una pareja de recién casados a quienes conoces bien

Gratulacje młodej parze i szczęścia na wspólnej drodze życia!

Se usa cuando se felicita a una pareja de recién casados

Buenos deseos - Compromiso

Polaco

Gratuluję zaręczyn!

Frase estándar usada para felicitar a alguien por su compromiso

Coreano

!

Życzę Wam wszystkiego, co najlepsze na nadchodzącej drodze życia

Se usa para felicitar a una pareja recién comprometida

Gratulacje z okazji zaręczyn! Życzę Wam, abyście zawsze byli szczęśliwi.

Se usa para felicitar a una pareja recién comprometida

Gratulacje z okazji zaręczyn! Życzę Wam, abyście zawsze byli razem tak szczęśliwi, jak teraz.

!

Se usa para felicitar a una pareja recién comprometida

Personal

Buenos deseos

Gratuluję zaręczyn! Czy już wyznaczyliście datę ślubu?

가 ?

Se usa para felicitar a una pareja recién comprometida a quienes conoces bien y para preguntar la fecha de la boda

Buenos deseos - Cumpleaños y aniversarios

Polaco

Coreano

Urodzinowe Życzenia!

!

Felicitación por cumpleaños, generalmente se lee en tarjetas de cumpleaños

Wszystkiego Najlepszego w Dniu Urodzin!

!

Felicitación por cumpleaños, generalmente se lee en tarjetas de cumpleaños

Sto lat!

!

Felicitación por cumpleaños, generalmente se lee en tarjetas de cumpleaños

Wszystkiego najlepszego w tym szczególnym dniu.

Felicitación por cumpleaños, generalmente se lee en tarjetas de cumpleaños

Spełnienia Marzeń w Dniu Urodzin!

Felicitación por cumpleaños, generalmente se lee en tarjetas de cumpleaños

Wszystkiego, co najlepsze w tym dniu.

, 가

Wspaniałych urodzin!

!

Felicitación por cumpleaños, generalmente se lee en tarjetas de cumpleaños

Najlepsze życzenia z okazji rocznicy!

!

Felicitación por aniversario, generalmente se lee en tarjetas de aniversario

Najlepsze życzenia z okazji ... rocznicy!

...

!

Felicitación por aniversario usada cuando se celebra un aniversario específico (p. ej. las bodas de plata o de rubí)

...lat razem! Życzę wspaniałej rocznicy ślubu!

... ,

가

!

Se usa para enfatizar los años de matrimonio y para desear un feliz aniversario

Najlepsze życzenia z okazji Porcelanowej Rocznic!

20

(

)

Se usa para celebrar los 20 años de matrimonio

Personal

Buenos deseos

Najlepsze życzenia z okazji Srebrnej Roczniczy! Se usa para celebrar los 25 años de matrimonio	25	()	.
Najlepsze życzenia z okazji Rubinowej Roczniczy! Se usa para celebrar los 40 años de matrimonio	40	()	.
Najlepsze życzenia z okazji Perłowej Roczniczy! Se usa para celebrar los 30 años de matrimonio	30	()	.
Najlepsze życzenia z okazji Koralewej Roczniczy! Se usa para celebrar los 35 años de matrimonio	35	()	.
Najlepsze życzenia z okazji Złotej Roczniczy! Se usa para celebrar los 50 años de matrimonio	50	()	.
Najlepsze życzenia z okazji Diamentowej Roczniczy! Se usa para celebrar los 60 años de matrimonio	60	()	.

Buenos deseos - Buena salud

Polaco

Coreano

Wracaj do zdrowia!

Forma estándar para desear buena salud, generalmente se lee en tarjetas

Życzę szybkiego powrotu do zdrowia.

Forma estándar para desear buena salud

Przyjmij od nas życzenia zdrowia.

Forma estándar para desear buena salud de parte de más de una persona

Myślami jestem z Tobą. Życzę szybkiego powrotu do zdrowia.

Forma estándar para desear buena salud

Od wszystkich w ..., wracaj szybko do zdrowia.

Desear buena salud por parte de varias personas en una oficina o en un lugar de trabajo

Personal

Buenos deseos

Wszyscy w... pozdrawiają Cię serdecznie.

Desear buena salud por parte de varias personas en una oficina o en un lugar de trabajo

Buenos deseos - Felicitaciones generales

Polaco

Gratuluję...

Oración general de felicitación

Coreano

...

Życzę powodzenia w przyszłości i samych sukcesów w...

Se usa cuando se le desea éxito en el futuro a alguien

...

Życzę samych sukcesów w...

Se usa cuando se le desea éxito en el futuro a alguien

...

Chcemy Ci pogratulować...

Se usa cuando se felicita a alguien por algo específico

...

Gratuluję...

Se usa cuando se felicita a alguien por algo específico; no tan efusivo

...

Gratuluję zdania prawa jazdy!

Se usa cuando se felicita a alguien por pasar su examen de conducir

...

Gratulacje. Wiedziałem, że Ci się uda.

Se usa cuando se felicita a alguien, generalmente a un amigo cercano o a un miembro de la familia

...

Dobra robota!

Se usa cuando se felicita a alguien

...

Buenos deseos - Logros académicos

Polaco

Gratuluję ukończenia studiów!

Se usa cuando se felicita a alguien por una graduación

Coreano

...

Personal

Buenos deseos

Gratuluję zdania egzaminów!

!

Se usa cuando se felicita a alguien por pasar sus exámenes

Pokazałeś, co potrafisz! Gratuluję świetnych wyników!

가

?

!

Informal, frase coloquial usada cuando alguien ha obtenido una nota excelente en un examen

Gratuluję obrony Magistra i życzę powodzenia w pracy.

,

Se usa cuando se felicita a alguien por culminar un máster y para desearle buena suerte en el futuro

Gratuluję świetnych wyników z egzaminu i życzę powodzenia w przyszłości.

,

Se usa cuando se felicita a alguien por pasar sus exámenes, pero cuando no se está seguro de si irá a la universidad o si buscará un trabajo

Gratuluję zdania egzaminów i życzę powodzenia w pracy.

.

Se usa cuando se felicita a alguien por pasar sus exámenes y se sabe que esa persona irá a la universidad

Gratuluję przyjęcia na uniwersytet. Powodzenia!

!

Se usa cuando se felicita a alguien por haber obtenido un puesto en una universidad

Buenos deseos - Condolencias

Polaco

Jesteśmy wszyscy głęboko wstrząśnięci nagłą śmiercią ... i chcielibyśmy wyrazić nasze najgłębsze współczucie.

Se usa cuando se da el pésame a alguien por la muerte de alguien cercano. La muerte puede ser inesperada o no

Bardzo nam przykro słyszeć o stracie Twego bliskiego.

Se usa cuando se da el pésame a alguien por la muerte de alguien cercano

Składam wyrazy szczerego współczucia.

, 가

가

Se usa cuando se da el pésame a alguien por la muerte de alguien cercano

Personal

Buenos deseos

Jesteśmy poruszeni z powodu przedwczesnej śmierci Pana/Pani syna / córki / męża / żony, ...

/ / /

Se usa cuando se consola a alguien por la muerte de su hijo/hija/esposo/esposa (incluye el nombre del difunto)

Proszę przyjąć nasze najgłębsze kondolencje i wyrazy współczucia w tym najtrudniejszym czasie.

Se usa cuando se da el pésame a alguien por la muerte de alguien cercano

Całym sercem jesteśmy z Wami i Waszą rodziną w tym najtrudniejszym okresie.

Se usa cuando se da el pésame a alguien por la muerte de alguien cercano

Buenos deseos - Logros profesionales

Polaco

Życzę wszystkiego najlepszego i powodzenia w nowej pracy w ...

Se usa cuando se le desea a alguien éxito en un nuevo trabajo

Coreano

...

Od wszystkich pracowników..., życzymy powodzenia w nowym miejscu pracy.

Se usa cuando antiguos colegas le desean suerte a alguien en un nuevo trabajo

Życzymy wszystkiego, co najlepsze na nowym stanowisku...

Se usa cuando antiguos colegas le desean suerte a alguien en un nuevo trabajo

Życzymy Ci samych sukcesów w związku z rozpoczęciem kolejnego kroku w karierze zawodowej.

Se usa cuando antiguos colegas le desean suerte a alguien en un nuevo trabajo

Gratuluje nowej pracy!

!

Se usa cuando se felicita a alguien por haber obtenido un nuevo y generalmente lucrativo trabajo

Powodzenia w nowej pracy w...

..

가

!

Se usa cuando se envían buenos deseos a alguien en su primer día en un nuevo trabajo

Buenos deseos - Nacimiento

Polaco

Coreano

Personal

Buenos deseos

Cieszymy się z wieści o narodzinach waszego /
synka/waszej córeczki. Gratulujemy!

Se usa para felicitar a una pareja por el nacimiento de su hijo/hija

Gratulacje z okazji narodzin dziecka! !

Se usa para felicitar a una pareja por el nacimiento de su hijo/hija

Młodej mamie: Najlepsze życzenia dla Ciebie i 가 !
Twojego syna /Twojej córki.

Se usa para felicitar a una mujer por el nacimiento de su hijo/hija

Gratulujemy przyjscia na swiat Waszego ślicznego !
dziecka!

Se usa para felicitar a una pareja por el nacimiento de su hijo/hija

Dumnym rodzicom, gratulacje z okazji przyjscia na ... !
swiat.... Będziecie wspaniałymi rodzicami.

Se usa para felicitar a una pareja por el nacimiento de su hijo/hija

Buenos deseos - Agradecimientos

Polaco

Coreano

Dziękuję bardzo za...

Se usa como mensaje de agradecimiento general

Chcę podziękować w imieniu mojego męża/mojej /
żony i swoim za...

Se usa cuando agradeces a alguien en tu nombre o en nombre de otra persona

Nie wiem, jak mogę podziękować za... ..

Se usa cuando te sientes muy agradecido con alguien por haber hecho algo por ti

Jako dowód wdzięczności... ..

Se usa cuando se entrega un regalo a alguien como muestra de agradecimiento

Chcielibyśmy złożyć nasze najgorętsze ...
podziękowania ... za...

Se usa cuando te sientes agradecido con alguien por haber hecho algo por ti

Personal

Buenos deseos

Jesteśmy bardzo wdzięczni za...

...

.

Se usa cuando quieres agradecer a alguien sinceramente por hacer algo por ti

Nie ma o czym mówić. Wręcz przeciwnie: to ja
powinienem Ci podziękować!

가

Se usa cuando alguien te agradece por algo, pero lo que hiciste también te benefició a ti

Buenos deseos - Festividades

Polaco

Coreano

Najlepsze życzenia świąteczne...

...

Se usa en América Latina y España en las celebraciones de Navidad y Año Nuevo

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i szczęśliwego
Nowego Roku!

!

Se usa en América Latina y España en las celebraciones de Navidad y Año Nuevo

Radosnych Świąt Wielkanocnych!

!

Se usa en países cristianos para celebrar el domingo de Pascua

Radosnego Świąta Dziękczynienia!

!

Se usa en Estados Unidos para celebrar el día de Acción de Gracias

Szczęśliwego Nowego Roku!

!

Se usa para celebrar año nuevo

Wesołych Świąt!

!

Se usa en Estados Unidos y Canadá para celebrar festividades (especialmente Navidad/Hanukkah)

Wesołej Chanuki!

!

Se usa para celebrar Hanukkah

Życzę Ci szczęśliwego Diwali. Niech ten rok będzie
radośniejszy od poprzednich.

!

가

Se usa para celebrar Diwali

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia!

Se usa en países cristianos para celebrar la Navidad.

Personal

Buenos deseos



Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i szczęśliwego
Nowego Roku!

Se usa en países cristianos para celebrar la Navidad y el Año Nuevo.
